

??? 14?? ??????? 2011 (*)

1 ? ?????? ????????? ????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 6,
 ???????????? 4, ??? 13, ?, ?????????? ???, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ????????????, ???
 17?? ?????? 1977, ????? ??????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ??
 ????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????
 ?????????????? ????? (?? ???, ???, 09/001, ? 49, ??? ?????: ??? ????).

2 ? ?????? ???? ?????????? ??? ??????? ??????? ?????????? ?????? État belge
(????????? ??????????) ??? ??? ?????????? Henfling, Davin ??? Tanghe ?? ?????????? ???
????????????? ??? Tiercé Franco-Belge SA (??? ?????: TFB) ?? ????? ??? ?????? ??? ?? ?????
????????? ?? ?????????? ??? ??? ????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ??????????
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ????? ??? TFB.

?? ??????? ????????

? ?????????????? ?????????? ??? ???????

3 ???? ?? ?????? 2, ??????? 1, ??? ?????? ?????????, ?????????????? ????? ??? «?? ??????????????
????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ????? ?????, ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????».

4 ???? ?? ?????? 5, ?????????????? 1 ??? 4, ?????????? ??, ??? ?????????? ??????, ?? ??????????
????????? ?????????????? «? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ??
?????????» ?????? ??? «? ?????????????? ??????, ? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????????
????????? ?????? ?????? ? ??????».

5 ?? ?????? 6 ??? ?? ?????? ?????????? ?????????????:

«1. ?? “????????? ?????????????” ?????????????? ????? ??????, ? ?????? ??? ?????????? ?????????? ???????
????? ??? ?????????? ??? ??????? 5.

[...]

4. ???? ?????????????????? ????? ?????, ? ??????? ?????????? ????? ?????????? ????? ??? ??????????????
????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????????, ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????
????????????? ??? ?? ?????? ?????????????.

[...]»

6 ?? ?????? 13 ??? ?????? ?????????, ?? ?????? «????????????? ??? ?????????????? ??? ??????»,
?????????

«[...]

?. ??????? ?????????????

?? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????, ??? ???
????????????????????? ??? ?????????, ????? ?? ?????????????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????? ???
????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????????,
????????????????? ??? ??????????????

[...]

??) ?? ??????????????, ??????? ??? ?????? ??????? ?????????????, ?? ??? ?????????????? ??? ??????????
??? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??????,

[...]».

? ??????? ?????????????

7 ?? ?????? 10, ?????????????? 1, ??? ??????? ?????? ??? ?????? ?????????????????????? ?????? (???

????: ????? ??) ?????:

«?? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
????? ?? ??????.

????????? ?????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?
??? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??? ??????????
?????????????»

8 ?? ????? 13, ?????????? 1 ??? 2, ??? ????? ?????? ?????:

«1. ? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ??, ?? ??? ???? ?????????????,
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ???. ? ??????????????
????????? ?????????? ?????????? ??, ?? ??? ???? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ??
????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??.

2. ?????????? ?????????????????, ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????? ? ???
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ??? ???? ? ?????? ???? ???? ?
????? ?????????????? ?? ?? ???? ???? ? ? ?????? ???? ???? ? ?????? ?????????? ????
????????, ?????????, ?????????? ????????? ? ???? ???? ?????????? ?????? ??????????
??' ?????? ???»

9 ???? ?? ????? 18 ??? ?????? ???:

«?? ?????? ?????????? ?????????? ???? ???? ? ???? ???? ?????????? ?????????? ?????? ????
??? ?????? ?? ?????????? ??????.

?????????, ?????? ???? ? ???? ???? ???? ? ???? ???? ? ???? ???? ?
????????????:

[...]

3. ??? ??????

[...]».

10 ?? ????? 20, ?????????? 1, ????? ??????, ??? ?????? ?? ?????:

«[...] ???? ?????????????? ????????????? ? ??????, ? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ???
?????? ?????? ???? ???? 13, ?????????? 2, ?????????? ?? ?????? ??????????,
????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ???? ?????????? ?? ??? ???? ?????????? ??????????»

11 ???? ?? ????? 44, ?????????? 3, ????? 13, ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ???
«?? ?????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ???? ???? ? ?????????? ??????, ?? ???
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ??????».

? ?????? ???? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????

12 ? TFB, ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? 27 ?????????? 2008, ?????? ??????
????????, ?????????????? ???? ?? ???? ???? ? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????????????, ?????? ???? ? ???? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ???? ????.

13 ??? ?????? ?? ?????????????????? ??, ? TFB ?????????????? ?????? ??????
????????????, ?? ?????????????? «????????? ?????????», ?? ?????? ????
????????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????. ?? ?? ???? ??????????

?????????? ???? ?????????????? ?? ?? ??????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?
?? ???? ?????????? ?????????, ??? ??????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ????????? ?
????????????? ??? ???? ????????????????????? ?????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ???????.

14 ??????? ??????????? ?????????????? ??????????? ?? ??? TFB ?? ????????? ??????????????
«????????? ?????????????».

15 ??????? ??? ??????????? ??????, ? TFB ?????? ??????? ??? ??????????? ??????????????? ???
????????????????? ??? ???? ?????????? ??????????????. ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ??
??? ??????????? ?????????, ??????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ???????????????.

16 ? ?????????? ??? ???? ??????????? ??????? ??? ? TFB ?????? ??? ?????????? ??? ??????????
????????????????? ??? ??????????????????? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??? ??
?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ? ?????????? ??? ????????. ? TFB ?????? ?????????? ???
????????? ??? ??????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????, ??? ?????????????? ????
?????????????????? ?????????????? ????. ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??
????????????????????? ??????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??????????????????? ? TFB ??? ?? ??? ??????????????
??? ?????????????????? ?????????? ??????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??? ???? ??????????????, ? ??
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????????????? ??? ??? TFB ?????????? ???.

17 ??????????, ? ??????????? ?????????????????? ?????????????????, ??? ???? ?????????????? ?? ??? TFB
«????????? ?????????????», ?? ?????? ??? ???? ??????????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????
????????????????, ??????? ?????, ??? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ??? ?????????? ????.
????????????????? ??? ??????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???
??? ?? ??????????? ??? ??? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?? ??????????? ?? ?????????? ?? ???
????????????????????? ??? ?? ??????????? ??? TFB. ??????, ??? ???? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ??????????? ?????????????? ??? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ???.

18 ? TFB ?????????? ??? ???? ??????????? ?????????????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?? ????
????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????????????????, ??? ???? ???? , ???
????? ?????????????? ?????????, ??? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ???? ??????????????????? ??????????
??? ??????????????? ???? ???? ???? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ??????????? ???
?????????????? ??????? ?????????????????? ??? TFB.

19 ??? ???? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? TFB, ? ??? ???? ?????????????????? ???
?????????????????, ? ??????? ?????? ? ?????? ??? ???? ??? ?????? ?????????????????? ???????????????,
????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?? ??? ? ?? ?????, ?????? ??
????????????????? ?? ??????????????????? ??? ??????? ????. ???????, ? ?????????? ?????? ?????????????????
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ???.

20 ? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????, ?????????????????? ?? ?????????? ??? ???
?????? ??? ?????????????????????? ?????????????????, ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????????????????????????? ??????????. ? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????? ?????? ??? ??????????? ?????????? ?????????????? ??????????????????. ? ?????????????? ?????????????????
??? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????? TFB ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ???.

21 ?? ???????, ?? ?????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
??? ??? ??? ??????? ??????????????????? ?? ??????????????, ?????????????, ??? ???? ?????????????????? ???
????????????????? ??????, ?? ?????? ??? ??????????? ?????????????????, ??? ??????? ??? ?????????????? ???

???????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ????. ???????, ???? ??????????? ??? ??? ????????? ?????? ????????? ????????? ???????????, ???? ??? ????? ?????? ??? ????????? ?????? «Belgische Tiercé» ????????? «Tiercé belge» ??? ??? ?????? ?????? «Tiercé Franco Belge». ???? ????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? «?? ?? ??????????? ???, ? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? Bingoal».

22 ???? ?? ?????????? ?????????????? ?????????, ? ??????? ??????? ??? ?????? ??? 2000, ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ????????? 1?? ?????????????? 1997 ??? 31?? ?????????????? 2000 ??? ?????????????? ?? ????. ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??' ?????????? ??? TFB ???, ???????????, ? ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ???, ? ?? ?????? ?????, ??? ?????????? ??? 2001, ?????????????? ?????? TFB ?????????? ??????? ???, ?????????????????? ?? ?????????? ??? ??????? ??????????????, ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ???.

23 ? TFB ??????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??? ??????? ?? ??????? ??? ? ??? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????????????, ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?????????????????? ???????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????

24 ?? ??? ??? 20 ?????????????????? 2004 ?????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????? ??? TFB. ?????????? ?????????? ??? État belge, ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? 5?? ?????????????? 2005. ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????????

25 ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ???????, ?? ?????????????????? ??????? TFB ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ? TFB ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? TFB.

26 ??????????, ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?? ?????????????????????????? ??? ??? TFB ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ????. ?????????????? ???, ?????????, ? ?????? ??? ?????????? ??? ??????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???????, ?? cour d'appel de Mons ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????.

«?????? ?? ?????? 6, ?????????????? 4, ??? 13, B, ?????????? ???, ??? [?????? ??????????] ??? ??????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????????????, ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ??? ??? ??????? ?????????? ??????? ??? [?? ??????] ?????? 13, B, ?????????? ??? [...]»

??? ??? ?????????????????????? ???????????????

27 ?? ?? ?????????? ???, ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????? 6,

???????? 4, ??? 13, B, ???????? ???, ??? ????? ???????? ????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ???????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ???????
?????????????????, ? ?????? ?????????? ????? ???????, ????? ??? ????????????? ??????????????
? ?????? ?????????????? ???????? ?????????? ??? ??? ?????? ???????? ?????? ??? ?????? 13, B,
????????? ???, ??????????, ?? ?????? ????? ?????????? ????? ??????, ??? ???????? ??? ???,
??? ???????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ????? ??????, ????? ???
????????????? ??? ?? ????? ??????????????.

28 ??? ? ???? 13, B, ???????? ???, ??? ????? ???????, ? ??????????, ??
????????????? ?????? ??? ? ???? ?????? ? ?????????? ???????? ?????????????????? ??? ??? ???,
??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????

29 ??? ????? ?????????????? ?? ?????????????, ?????? ??? ??? ?????? ???????, ?????? ??
????????????? ??? ? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????
??????, ??????? ? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ???????? ???
????????????? ?? ?????? ???????, ??? ??? ??? ? ??????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ???? ??? ???, ??? ???? ?????????? ??????????
????????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? (??, ?????????? ???
13?? ??????? 2006, C?89/05, United Utilities, ??????? 2006, ? I?6813, ????? 23, ??? ??? 10??
???????? 2010, C?58/09, Leo-Libera, ??? ??? ???? ?????????????? ?????? ??? ???????, ????? 24).

30 ? ?????? ?????????? ?????????????, ??? ?????? ?????? ? ?????????? ???, ?????????????????? ???
??? ?????? ??????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ??? ???????, ??
????????????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????
(????????????????? ???????? United Utilities, ????? 26).

31 ???????, ?? ?????????????? ?????? ??? ? ?????? ?????????? «call centre», ? ??????
????????????????????? ??? ???? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????? ??? ?????????????? ??? ? ???? ??????????, ??? ?????????? ?????? ?????????
????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? 13, B, ?????????? ???, ??? ?????? ?????????? ???, ??
?? ??????, ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ??? ? ???? ??? ?????? ?????? ??????
??? (????????????????? ???????? United Utilities, ????? 29).

32 ?????, ? ??????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ???????
??? ??????? ??? ?????????????????? ???????? United Utilities. ??????????????, ??????, ?
????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ? ???? «call
centre», ?????? ?????, ??????? ? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????
?????????????, ?? ?? ??? ?????????? ??????? ? ? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ?????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ????, ??????, ?????? ??????????????????
?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? ???????, ? ??????? ??? ???????
????? ??????? ??????? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ??' ??????? ??? ?????????????? ???,
??? ? ???? ??? ?????????? ?????? ??????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????
????????????????? ? ?????? ?????????? ??? ??????? ??? ? ???? ?????????????? ??? ??????????
??? ?????????????? ??? ?????????????, ??? ???? ???????.

33 ? ?????????? ???? ???? ??????? ????????? ???? , ?????????? ???? ???? ?????????? ????
????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ????????? United Utilities, ???? ??????????????????
???? ?????? 27 ???? ?????????? ??????, ? ?????????? ??????? ???? ?????????????????? ?????? ??????? ????
????????????????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ???? ??????? ???? ? ??????????
?????????????????????, ????? ??????? ???? ?????????????????? ???? ???? ??????????????????????, ??????, ????
???? ?????????????????? ???? ???? ???? ??????????????????, ?????????.

34 ???? ?????? ???? ?????????? ???? ?????????????????? ?????? ???? ?????????? ???? ???? , ?? ?????? 6,
?????????????? 4, ???? ?????? ?????????? ?????????????? ???? , ????? ?????????????????? ?????? ?????, ? ??????
????????? ?????? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ??????????,
????????????? ???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ?? ?????? ??????????

35 ?????????, ? ?????????? ???? ?????????????? ???? ??????????????, ???? ?????????? ?????????,
????????????????? ?????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????. ?????????? ????
????????????????? ?????? ?????????, ? ?????????????????????, ? ?????????? ?????????????? ?????? ??????
????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????????, ?????????????? ???? , ?????????, ?????? ??????? ???? ??
????? ?????????????? ???? ???? ?????????????????????? ???? ?????????????? ???? ?????????? ?????????, ? ??????
????????????? ???? ?????????????????????, ?????????? ??????????, ???? ??????????, ?????????????? ???? ??????????????
?????? ???? ???? ?????. ?????????, ?????? ?????? ?? ??????? ?????? ??????? ?????????????????????? ????
?????????????????????, ? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ???? ??????????????
????????????????????? ?????????????????? ???? ???? ????.

36 ?????????? ???? ?? ?????? 6, ?????????????? 4, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? V
???? ?????????, «????????????????? ??????????» ???? ?????????????????? ?????????, ?????? ?? ??????????????????
????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ???? ? ?? ?????????????????? ???? , ?? ??????????????????
???? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ???? ?????????????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ??????
????????????? ? ?????? ??????. ?????????, ?? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?
????????????????????? ?????????????????? ???? ???? , ? ?????????? ?????? ?????????????????? ???? ???? ??????
?????? ??????? ?????????????????????? ???? ?????????????????????.

37 To ?????????????? ?????? ??????? ???? ???? ???? ?????????? ???? ??????? 13, B, ?????????? ???? ,
???? ?????? ?????????, ?????????? ?? ???? ?????????? ?????????????? ??????????????????. ?????????????????, ?
????????????? ?????? ???? ???? , ?? ?????? ?? ?????? ?????????????, ?????????????????????? ?????????????????????
???? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ???? ??????? 6, ?????????????? 4, ??? ?????????? ?????? ????
???? ?????????????????? ???? ??????????????. ?????????, ???? ?????????? ???? ?????????????? ???? ??????????????
?????? ??????????????, ???? ?????? ?????????? ???? ?? ?? ???? ???? 13, B, ?????????? ???? , ???
????????????? ?????????? ???? ?????????? ???? ?????????????? ? ?????????????????????, ???? ? ?????????? ??????
????????????????? ?????? ???? ???? 13, B, ?????????? ?? ???? ?? , ??? ?????? ?????????.

38 ?????????? ???? ???? ?????????????????? ? ?????????? ??????????????, ? ???? ???? ?????????????????
????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ???? ?????????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ??????
13, B, ?????????? ???? , ??? ?????? ?????????? ???? ???? ???? ?????????????????????? ????
????????????????????????, ?????????? ? ?????????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ???????
????????? ??' ?????????? ???? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ?????????????? ?????? ???? . ??????????????????,
????? ?????????????? ???? ?? ?????? 6, ?????????????? 4, ??? ?????? ?????????, ? ??????? ??????????????
????????????? ?????????? ???? ???? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ??????????????????????, ? ??????
????????? ?????? ?????????? ?????? ???? ?????????????????? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ???? ???? ??????????
???? ?????????? ???? ?????????? ?????????????? ?? ??????? ?????????????????, ? ??????? ?????????? ??' ?????????
???? ???? ?????????????????? ??????

39 ???? ?????? ?? ??????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ???? ??????? ??????
????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ???? ?????????????????, ?????? ?????????? ???? ???? ??????? ????

* ?????? ???????????: ? ????????